附表三十六之二 SELENA SLEDAI 積分表

Check if			
Wt 權重	Present 勾選	Descriptor 描述項	Definition 定義
8	☐	Seizure 癲癇發作	Recent onset (last 10 days). Exclude metabolic, infectious or drug cause, or seizure due to past irreversible CNS damage. 近期發生（過去 10 天）。 排除代謝、感染或藥物原因，或因為過去不可逆的中樞神經系統（CNS）損傷導致的癲癇發作
8	☐	Psychosis 精神疾病	Altered ability to function in normal activity due to severe disturbance in the perception of reality. Include hallucinations; incoherence; marked loose associations; impoverished thought content; marked illogical thinking; bizarre, disorganized or catatonic behavior. Exclude uremia and drug causes. 由於現實感的嚴重異常而導致正常活動功能的能力發生改變，包括幻覺、語無倫次、明顯的連結鬆散、思考內容貧乏、明顯不合邏輯的思考、怪異、混亂或僵直行為。排除尿毒症和藥物原因
8	☐	Organic brain syndrome 器質性腦部症候群	Altered mental function with impaired orientation, memory or other intellectual function, with rapid onset and fluctuating clinical features. Include clouding of consciousness with reduced capacity to focus, and inability to sustain attention to environment, plus at least 2 of the following: perceptual disturbance, incoherent speech, insomnia or daytime drowsiness, or increased or decreased psychomotor activity. Exclude metabolic, infectious or drug causes. 心理功能改變，伴隨方向感、記憶力或其他智力功能損傷，具有快速發作和時好時壞的臨床特徵，包括意識模糊伴隨專注力下降，以及無法對環境維持注意力，加上至少下列兩種症狀：感覺異常、語無倫次、失眠或白天困倦，或精神活動上升或下降。排除代謝、感染或藥物原因
8	☐	Visual disturbance 視覺異常	Retinal and eye changes of SLE. Include cytoid bodies, retinal hemorrhages, serous exudate or hemorrhages in the choroid, optic neuritis, scleritis or episcleritis. Exclude hypertension, infection or

			drug causes. SLE 的視網膜和眼部變化，包括細胞狀體、視網膜出血、脈絡膜漿液性滲出液或出血、視神經炎、葦膜炎或表層葦膜炎。排除高血壓、感染或藥物原因
8	☐	Cranial nerve disorder 腦神經疾患	New onset of sensory or motor neuropathy involving cranial nerves. Include vertigo due to Lupus. 新發生的感覺或運動神經病變，涉及腦神經，包括狼瘡引起的暈眩
8	☐	Lupus headache 狼瘡性頭痛	Severe persistent headache: may be migraimous, but must be nonresponslve to narcotic analgesia. 嚴重的持續性頭痛：可能為偏頭痛，但必須對麻醉性鎮痛劑無反應
8	☐	CVA 腦血管事件	New onset of cerebrovascular accident(s). Exclude arteriosclerosis or hypertensive causes. 新發生的腦血管事件。排除動脈硬化或高血壓原因
8	☐	Vasculitis 血管炎	Ulceration, gangrene, tender finger nodules, peri-ungual infarction, splinter hemorrhages, or biopsy or angiogram proof of vasculitis. 潰瘍、壞疽、手指結節壓痛、指甲周圍梗塞、指甲下線狀出血，或證實血管炎的切片或血管攝影
4	☐	Arthritis 關節炎	More than 2 joints with pain and signs of inflammation (i.e., tenderness, swelling or effusion). 超過 2 個關節發生疼痛和發炎徵象（即壓痛、腫脹或積液）
4	☐	Myositis 肌炎	Proximal muscle aching/weakness, associated with elevated creatine phosphokinase/aldolase or electromyogram changes or a biopsy showing myositis. 近端肌肉疼痛／虛弱，與肌酸磷酸激酶／醛縮酶的上升或顯示為肌炎的肌電圖變化或切片有關
4	☐	Urinary casts 尿圓柱體	Heme-granular or red blood cell casts. 血紅素顆粒或紅血球圓柱體
4	☐	Hematuria 血尿	>5 red blood cells/high power field. Exclude stone, infection or other cause. >5 個紅血球／高倍視野。排除結石、感染或藥物原因
4	☐	Proteinuria 蛋白尿	New onset or recent increase of more than 0.5 gm/24 hours.

			新發生或近 24 小時增加超過 0.5 gm
4	☐	Pyuria 膿尿	>5 white blood cells/high power field. Exclude infection. >5 個白血球／高倍視野。排除感染
2	☐	Rash 皮疹	Ongoing inflammatory lupus rash. 持續的發炎性狼瘡皮疹
2	☐	Alopecia 掉髮	Ongoing abnormal, patchy or diffuse loss of hair due to active lupus. 因為活躍性狼瘡而造成持續性的異常、斑狀性或瀰漫性脫髮
2	☐	Mucosal ulcers 黏膜潰瘍	Ongoing oral or nasal ulcerations due to active lupus. 因為活躍性狼瘡而造成持續性的口腔或鼻腔潰瘍
2	☐	Pleurisy 胸膜炎	Classic and severe pleuritic chest pain or pleural rub or effusion or new pleural thickening due to Lupus. 典型和嚴重的胸膜炎性胸痛，或胸膜摩擦音或積液，或因為狼瘡而造成的胸膜增厚
2	☐	Pericarditis 心包膜炎	Classic and severe pericardial pam or rub or effusion, or electrocardiogram confirmation. 典型和嚴重的心包膜疼痛，或摩擦音或積液，或經心電圖證實
2	☐	Low complement 補體低	Decrease in CH50, C3 or C4 below the lower limit of normal for testing laboratory. CH50、C3 或 C4 下降，低於實驗室檢測的正常值下限
2	☐	Increased DNA binding DNA 結合增加	>25% binding by Farr assay or above normal range for testing laboratory. Farr 分析 >25% 的結合，或超過檢測實驗室的正常範圍
1	☐	Fever 發燒	>38°C. Exclude infectious cause. >38°C。排除感染原因
1	☐	Thrombocytopenia 血小板減少症	<100,000 platelets/mm3 <100,000 個血小板／mm^3
1	☐	Leukopenia 白血球減少症	<3,000 white blood cells/mm3. Exclude drug causes. <3,000 個白血球細胞／mm^3。排除藥物原因

	TOTAL SCORE (Sum of weights next to descriptors marked present) 總分（勾選的描述符旁邊的權重總和）